

# M3 WR

**Kurz-Bedienungsanleitung**

**Short instruction manual**

**Notice d'utilisation abrégée**

**Guida rapida**

**Manual de instrucciones breve**

**Beknopte gebruiksaanwijzing**

**Krótką instrukcja obsługi**



Attachment video

Operating video

Settings video

## **Content**

---

<b>Deutsch</b> .....	<b>04</b>
<b>English</b> .....	<b>28</b>
<b>Francais</b> .....	<b>52</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>76</b>
<b>Espanol</b> .....	<b>100</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>124</b>
<b>Polski</b> .....	<b>148</b>

**Montage / Installation / Installation /  
Montaggio / Montaje / Installatie**

---

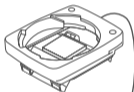
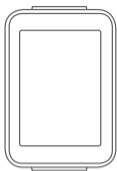
**Reifengrößen-Tabelle / Wheelsize Chart /  
Tableau des pneus / Tabella dimensioni ruote  
/ Tabla de tamaños de neumáticos / Tabel  
met wielmaten / Tabeli rozmiarów kół... 172**

**Montage der Halterung / Handlebar mount /  
Montage du support / Montaggio del  
supporto / Montaje del soporte / Montage  
van de houder / Montaż uchwytu na  
kierownicę ..... 175**

**Montage des Magneten / Installation of the  
magnet / Montage de l'aimant / Montaggio  
del magnete / Montaje del imán / Montage  
van de magneet / Montażu magnesu.... 174**

**Batteriewechsel Computer / Battery  
change bike computer / Remplacement de  
la pile du compteur / Sostituzione batteria  
computer / Cambio de batería del ordenador /  
De batterij van de computer vervangen /  
Wymiana baterii w komputerze ..... 176**

## Verpackungsinhalt



**Eine ausführliche Anleitung  
finden Sie auf:  
[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)**

## Display

---



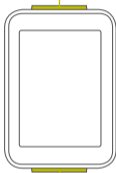


- „KMH/MPH“: zeigt gewählte Geschwindigkeitseinheit
- „1“ oder „2“: zeigt gewähltes Rad 1 oder Rad 2
- „▲ ▼“: Vergleich der aktuellen Geschwindigkeit mit der Durchschnittsgeschwindigkeit
- „S“-Icon: Zeigt, dass der Trip-Section-Zähler aktiv ist

## Tasten

---

**Taste SET:**  
**kurz drücken:**  
rückwärts durch  
die Funktionen  
blättern



**Taste BIKE:**  
**kurz drücken:**  
Abruf der Bike  
Funktionen

## Funktionen auf der BIKE-Taste (kurz drücken)



**BIKE**



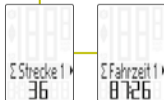


## Abruf der Gesamtwerte



- **Einstell-Menü öffnen:** SET-Taste gedrückt halten, bis sich das Menü öffnet
- **Totalwerte öffnen:** Mit der SET-Taste
- **Blättern in den Totalwerten:** Mit der BIKE-Taste
- **Totalwerte verlassen zurück zum Funktionsmenü:** SET-Taste gedrückt halten

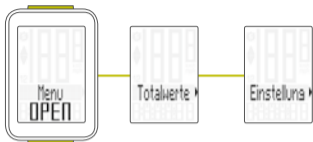
Wenn Sie auch mit Rad 2 unterwegs waren, werden hier auch die Werte für Rad 2 und Rad 1+2 angezeigt.



## Einstellungen mit der SET-Taste

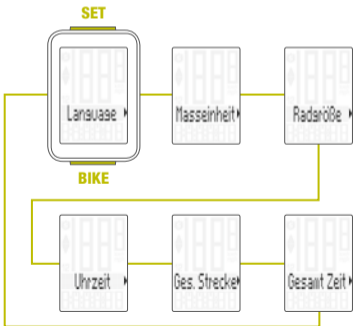
---

- **Einstell-Menü öffnen:** SET-Taste gedrückt halten, bis sich das Menü öffnet
- **Blättern von Totalwerte zu Einstellung:** Mit der BIKE-Taste
- **Einstell-Menü öffnen:** Mit der SET-Taste
- **Blättern im Einstell-Menü bis zur gewünschten Einstellung:** Mit der BIKE-Taste
- **Einstellung öffnen:** Mit der SET-Taste
- **Daten verändern:** Mit der BIKE-Taste (kurz drücken, lang drücken für schnelle Veränderung)
- **Einstellung bestätigen:** Mit der SET-Taste
- **Einstell-Menü schließen/eine Ebene zurück:** Bike-Taste gedrückt halten
- **Einstell-Menü schließen/zurück zum Funktions-Menu:** SET-Taste gedrückt halten



## **Einstell-Menüs**

---



## Einstellen der Sprache



- **Menü öffnen:**  
SET-Taste gedrückt halten
- **Blättern von Totalwerte zu Einstellung:** Mit der BIKE-Taste
- **Einstell-Menü öffnen:**  
Mit der SET-Taste
- **Blättern im Menü bis Language:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Einstellung starten:**  
Mit der SET-Taste
- **Sprache auswählen:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Auswahl bestätigen:**  
Mit der SET-Taste
- **Einstell-Menu verlassen:**  
SET-Taste gedrückt halten



## Einstellen der Maßeinheit



- **Menü öffnen:**  
SET-Taste gedrückt halten
- **Blättern von Totalwerte zu Einstellung:**  
Mit der BIKE- Taste
- **Einstell-Menü öffnen:**  
Mit der SET-Taste
- **Blättern im Menü bis Masseinheit**  
Mit der BIKE- Taste
- **Einstellung starten:**  
Mit der SET-Taste
- **Einstellung verändern:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Auswahl bestätigen:**  
Mit der SET-Taste
- **Einstell-Menu verlassen:**  
SET-Taste gedrückt halten

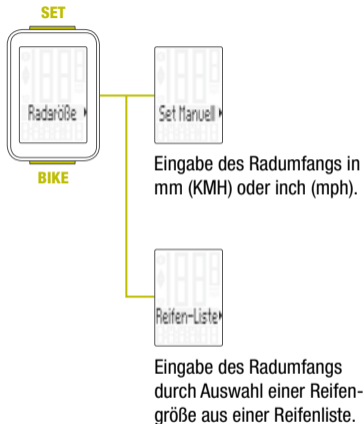


## Einstellen der Radgröße

---

- **Menü öffnen:**  
SET-Taste gedrückt halten
- **Blättern von Totalwerte zu Einstellung:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Einstell-Menü öffnen:**  
Mit der SET-Taste
- **Blättern im Menü zu Radgröße:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Einstellung Radgröße öffnen:**  
Mit der SET-Taste
- **Auswahl Manuell oder Reifenliste:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Einstellung starten:**  
Mit der SET-Taste
- **Einstellung verändern:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Auswahl bestätigen:**  
Mit der SET-Taste
- **Einstell-Menu verlassen:**  
SET-Taste gedrückt halten

## Einstellen der Radgröße



Manuelle Eingabe des Radumfangs oder Auswahl aus Reifen-Liste. Siehe auch Seite 172-173.

## Einstellen der Uhrzeit



- **Menü öffnen:**  
SET-Taste gedrückt halten
- **Blättern von Totalwerte zu Einstellung:**  
Mit der BIKE- Taste
- **Einstell-Menü öffnen:**  
Mit der SET-Taste
- **Blättern im Menü bis Uhrzeit:** Mit der BIKE-Taste
- **Einstellung starten:**  
Mit der SET-Taste
- **Einstellung ändern:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Auswahl bestätigen:**  
Mit der SET-Taste
- **Einstell-Menu verlassen:**  
SET-Taste gedrückt halten





## Einstellen der Gesamt-Strecke



- **Menü öffnen:**  
SET-Taste gedrückt halten
- **Blättern von Totalwerte zu Einstellung:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Einstell-Menü öffnen:**  
Mit der SET-Taste
- **Blättern im Menü zu Gesamt Strecke:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Einstellung starten:**  
Mit der SET-Taste
- **Einstellung ändern:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Auswahl bestätigen:**  
Mit der SET-Taste
- **Einstell-Menu verlassen:**  
SET-Taste gedrückt halten



**ACHTUNG:** Alle Daten bleiben bei einem Batteriewechsel gespeichert.

## Einstellen der Gesamt-Fahrzeit

**SET**



**BIKE**



- **Menü öffnen:**  
SET-Taste gedrückt halten
- **Blättern von Totalwerte zu Einstellung:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Einstell-Menü öffnen:**  
Mit der SET-Taste
- **Blättern im Menü zu Gesamt Zeit:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Einstellung starten:**  
Mit der SET-Taste
- **Einstellung ändern:**  
Mit der BIKE-Taste
- **Auswahl bestätigen:**  
Mit der SET-Taste
- **Einstell-Menu verlassen:**  
SET-Taste gedrückt halten

**ACHTUNG:** Alle Daten bleiben bei einem Batteriewechsel gespeichert.

## Rad-Auswahl Rad 1 oder Rad 2

SET



BIKE

- Halten Sie die **BIKE-Taste** + **SET-Taste** gleichzeitig für ein paar Sekunden gedrückt.
- Das zuletzt ausgewählte Rad wird angezeigt.
- Mit der **Bike-Taste** wechseln Sie jetzt zu Rad 2 (oder Rad 1, wenn vorher Rad 2 ausgewählt war).
- Die Radauswahl bestätigen Sie mit der **SET-Taste**.
- Der M3 kehrt automatisch zum Funktions-Modus zurück.



## Tour Daten auf NULL zurückstellen



**BIKE**

- **BIKE-Taste gedrückt halten**
- Im Display erscheint der Hinweis: Tour Daten RESET
- **BIKE-Taste weiter gedrückt halten**

**Hinweis:** Strecke und Fahrzeit werden zu den Gesamtdaten hinzu gerechnet.

## TRIP SECTION Starten/Stoppen

SET



BIKE



- **START:** BIKE + SET-Taste gleichzeitig kurz drücken
- **STOPP:** BIKE + SET-Taste gleichzeitig kurz drücken
- **Re-START:** Erneut BIKE + SET-Taste gleichzeitig kurz drücken
- **RESET:** BIKE-Taste gedrückt halten

**ACHTUNG:** Bei Geschwindigkeit NULL stoppt der Trip-Section-Zähler automatisch. Wird die Fahrt fortgesetzt, zählt der Trip-Section-Zähler automatisch weiter.

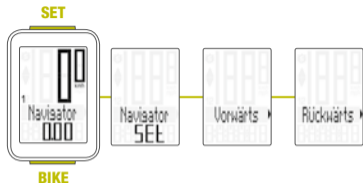
## NAVIGATOR Einstellen

---

Der Navigator ist ein zweiter, völlig unabhängiger, Tagesstreckenzähler.

Der Navigator kann:

- beliebig oft während einer Tour auf Null zurückgestellt werden
- auf einen Strecken-Wert eingestellt werden
- von dem eingestellten Strecken-Wert vorwärts oder rückwärts zählen.
  
- Mit der **BIKE-Taste** die Funktion NAVIGATOR in die Anzeige holen
- **SET-Taste gedrückt halten**
- **Daten verändern:**  
Mit der **BIKE-Taste**
- **Einstellung bestätigen:**  
Mit der **SET-Taste**
- Der M3 kehrt automatisch zum Funktions-Modus zurück



---

## **NAVIGATOR auf NULL zurückstellen**



- Navigator-Funktion in die Anzeige bringen
- **RESET:** BIKE-Taste gedrückt halten

## Garantiebedingungen

---

VDO Cycle Parts gewährt für Ihren VDO-Computer eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät. Ein Anspruch auf Ersatz des identischen Modells besteht nicht, wenn durch Modellwechsel die Produktion des reklamierten Modells eingestellt wurde.



---

Bitte wenden Sie sich mit allen Reklamationen und Garantieansprüchen an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Oder senden Sie Ihre Reklamation direkt an:

Cycle Parts GmbH  
Le Quartier Hornbach 13  
67433 Neustadt/Weinstrasse

Für technische Fragen stehen wir Ihnen unter folgender Hotline zur Verfügung:

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10**

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18**

**Unsere Telefon- Hotline ist für Sie da von 10:00-12:00 Uhr und von 15:00-17:00 Uhr, Montags bis Freitags**

Weitere technischen Informationen erhalten Sie unter: [www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)

Im Zuge der Weiterentwicklung behalten wir uns technische Änderungen vor.

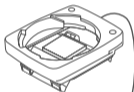
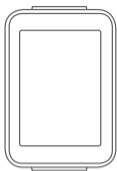
## Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



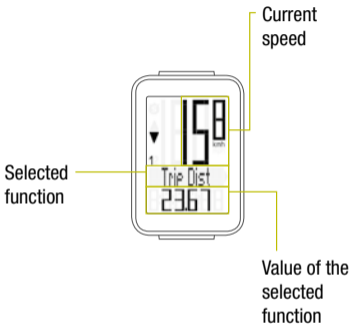
## Pack contents



**A full instruction manual  
can be found at:  
[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)**

## Display

---



## Icons



- “KMH/MPH”: shows the selected speed unit
- “1” or “2”: shows whether bike 1 or bike 2 has been selected
- “▲ ▼”: comparison of current speed with the average speed
- “⚙” icon: indicates that the trip section counter is active

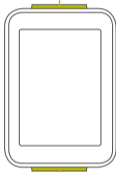
## Buttons

---

### **SET button:**

#### **Press:**

Scroll backwards  
through the functions



### **BIKE button:**

#### **Press:**

Access the  
bike functions

**BIKE button functions****(Press)****BIKE**



## Accessing the total values



- **Open the settings menu:**  
Press and hold the SET button until the menu opens
- **Open the total values:**  
Press the SET button
- **Scroll in the total values:**  
Press the BIKE button
- **Exit the total values/back to the function menu:**  
Press and hold the SET button

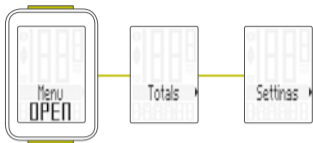
If you have also used bike 2, the values for bike 2 and bikes 1+2 are also displayed here.



## Settings involving the SET button

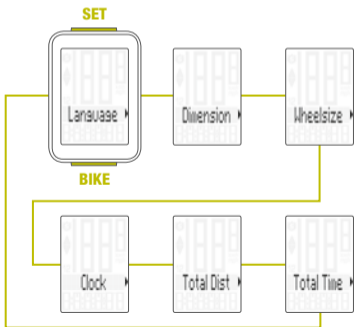
---

- **Open the settings menu:** Press and hold the SET button until the menu opens
- **Scroll from Total values to Settings:** Press the BIKE button
- **Open the settings menu:** Press SET
- **Scroll in the settings menu:** Press BIKE
- **Open the setting:** Press the SET button
- **Change the data:** Press the BIKE button (press and hold to change quickly)
- **Confirm the setting:** Press the SET button
- **Close the settings menu/go back one level:** Press and hold the BIKE button
- **Close the settings menu/back to the function menu:** Press and hold the SET button



## *Setting menus*

---



## Setting the language



- **Open the menu:**  
Press and hold the SET button
- **Scroll from Total values to Settings:**  
Press the BIKE button
- **Open the settings menu:**  
Press the SET button
- **Scroll to Language in the menu:**  
Press the BIKE button
- **Start the setting:**  
Press the SET button
- **Select the language:**  
Press the BIKE button
- **Confirm the setting:**  
Press the SET button
- **Exit the settings menu:**  
Press and hold the SET button



## Setting the unit



- **Open the menu:**  
Press and hold the SET button
- **Scroll from Total values to Settings:**  
Press the BIKE button
- **Open the settings menu:**  
Press the SET button
- **Scroll to Dimension in the menu:**  
Press the BIKE button
- **Start the setting:**  
Press the SET button
- **Change the setting:**  
Press the BIKE button
- **Confirm the setting:**  
Press the SET button
- **Exit the settings menu:**  
Press and hold the SET button



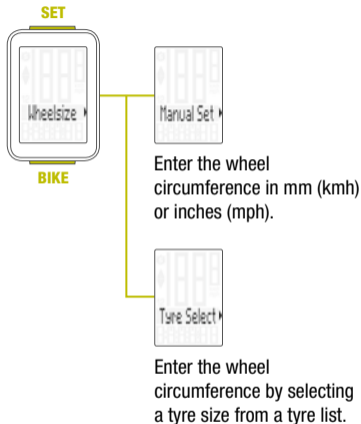
## Setting the wheel size

---

- **Open the menu:**  
Press and hold the SET button
- **Scroll from Total values to Settings:**  
Press the BIKE button
- **Open the settings menu:**  
Press the SET button
- **Scroll to Wheel size in the menu:**  
Press the BIKE button
- **Open the Wheelsize setting:**  
Press the SET button
- **Select Manual or Tyre list:**  
Press the BIKE button
- **Start the setting:**  
Press the SET button
- **Change the setting:**  
Press the BIKE button
- **Confirm the setting:**  
Press the SET button
- **Exit the settings menu:**  
Press and hold the SET button

## Setting the wheel size

---

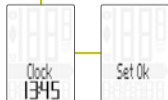


Manual entry of the wheel circumference or selection from a tyre list. See also page 172-173.

## Setting the time



- **Open the menu:**  
Press and hold the SET button
- **Scroll from Total values to Settings:**  
Press the BIKE button
- **Open the settings menu:**  
Press the SET button
- **Scroll to Clock in the menu:**  
Press the BIKE button
- **Start the setting:**  
Press the SET button
- **Change the setting:**  
Press the BIKE button
- **Confirm the setting:**  
Press the SET button
- **Exit the settings menu:**  
Press and hold the SET button





## Setting the total distance



- **Open the menu:**

Press and hold the SET button

- **Scroll from Total values to Settings:**

Press the BIKE button

- **Open the settings menu:**

Press the SET button

- **Scroll to Total distance in the menu:**

Press the BIKE button

- **Start the setting:**

Press the SET button

- **Change the setting:**

Press the BIKE button

- **Confirm the setting:**

Press the SET button

- **Exit the settings menu:**

Press and hold the SET button



**ATTENTION:** all data remains stored when you replace the battery.

## Setting the total ride time

**SET**



**BIKE**



- **Open the menu:**  
Press and hold the SET button
- **Scroll from Total values to Settings:**  
Press the BIKE button
- **Open the settings menu:**  
Press the SET button
- **Scroll to Total time in the menu:**  
Press the BIKE button
- **Start the setting:**  
Press the SET button
- **Change the setting:**  
Press the BIKE button
- **Confirm the setting:**  
Press the SET button
- **Exit the settings menu:**  
Press and hold the SET button

**ATTENTION:** all data remains stored when you replace the battery.

## Bike selection: bike 1 or bike 2

SET



BIKE

- Press and hold the **BIKE** and **SET** buttons simultaneously for a few seconds.
- The most recently selected bike is displayed.
- Press the **BIKE** button to change to bike 2 (or bike 1 if bike 2 was previously selected).
- Press the **SET** button to confirm the bike selection.
- The M3 automatically returns to function mode.



## Resetting trip data to zero



**BIKE**

- **Press and hold the BIKE button**
- The text Tour Data RESET appears on the display.
- **Continue to hold down the BIKE button**

**Note:** the distance and ride time are added to the totals.

## Starting/stopping a trip section

**SET**



**BIKE**



- **START:** Simultaneously press the BIKE + SET buttons
- **STOP:** Simultaneously press the BIKE + SET buttons
- **RE-START:** Simultaneously press the BIKE + SET buttons again
- **RESET:** Press and hold the BIKE button

**ATTENTION:** if the speed is zero, the trip section counter automatically stops. If you set off again, the trip section counter automatically continues.

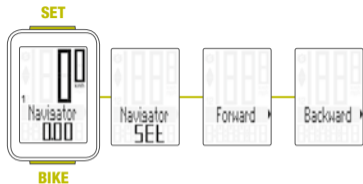
## Setting the navigator

---

The navigator is a second, completely independent trip distance counter.

The navigator can:

- be reset to zero as often as desired and independently of the trip distance counter
- be preset to a specific value
- count forwards or backwards from this value
  
- Press the **BIKE button** to view the Navigator function on the display
- **Press and hold the SET button**
- **Change the data:**  
Press the **BIKE button**
- **Confirm the setting:**  
Press the **SET button**
- The M3 automatically returns to function mode.



## *Resetting the navigator to zero*

---



- Display the Navigator function
- **RESET:** Press and hold the BIKE button

## *Terms of guarantee*

---

VDO Cycle Parts offers a 2-year guarantee on your VDO computer, starting from date of purchase. This guarantee covers material and processing defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. Cables, batteries and mounting materials are not covered by the guarantee.

The guarantee is only valid if the affected components have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no sign of wilful damage.

Please store the purchase receipt in a safe place as it must be submitted in the event of a complaint. If your complaint is legitimate, you will receive a comparable replacement device. You are not entitled to a replacement of the identical model if the model in question is no longer in production due to a model change. Please contact the dealer from whom you purchased the device for all complaints and



---

guarantee claims. Alternatively, send your complaint directly to:

Cycle Parts GmbH

Le Quartier Hornbach 13

67433 Neustadt/Weinstrasse

If you have any technical questions, please do not hesitate to call our hotline on:

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10**

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18**

**Our telephone hotline is available to assist you 10:00-12:00 and 15:00-17:00, Monday to Friday**

Additional technical information is available at:  
[www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)

We reserve the right to make technical changes in the course of further development.

## Correct disposal of this product (electrical waste)

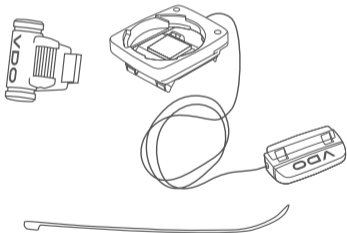
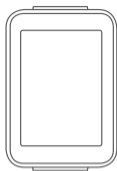
---



(To be used in EU countries and other European countries with a separate collection system). The labelling on the product and the relevant literature indicates that it must not be disposed of with normal household waste at the end of its service life. Please dispose of this device separately to other waste so as not to harm the environment or human health through uncontrolled waste disposal. Recycle the device to promote the sustainable reuse of material resources. Private users should contact the retailer from whom they purchased the product or the responsible authorities to find out how they can recycle the device in an environment-friendly manner. Commercial users should contact their suppliers and consult the conditions of the sales agreement. This product must not be disposed of with other commercial waste.



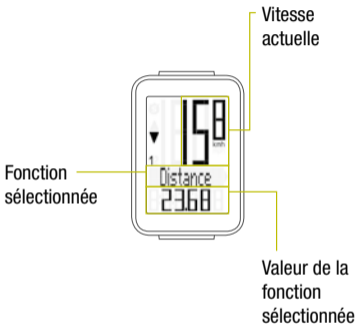
## Contenu de l'emballage



***Vous trouverez des instructions  
détaillées sur le site :***  
***[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)***

## Ecran

---



## Icônes



- “KMH / MPH” : affichage de l’unité de vitesse choisie
- “1” ou “2” : affichage du vélo sélectionné (1 ou 2)
- “▲ ▼” : comparaison de la vitesse actuelle avec la vitesse moyenne
- Icône “⚙” : indique lorsque le compteur partiel est actif.

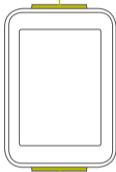
## Touches

---

**Touche SET :**

**Pression courte :**

Retour en arrière  
dans les fonctions



**Touche BIKE :**

**Pression**

**courte :**

Consultation des  
fonctions "Cycle"

## Fonctions de la touche BIKE (pression courte)



**BIKE**





## Consultation des valeurs totales



- **Ouverture du menu “Réglages”** : maintenir la touche SET enfoncée jusqu’à ce que le menu s’ouvre.
- **Ouverture des Totals** : touche SET.
- **Consultation des Totals** : touche BIKE.
- **Fermeture des Totals / Retour au menu “Fonctions”** : maintenir la touche SET enfoncée.

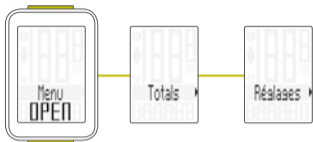
Si vous avez également utilisé le vélo 2, les valeurs pour le vélo 2 et pour les vélos 1 et 2 s’affichent également ici.



## Réglages touche SET

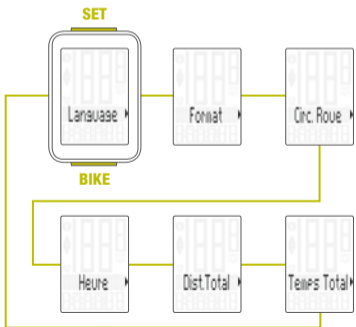
---

- **Ouverture du menu “Réglages” :**  
maintenir la touche SET enfoncée jusqu’à ce que le menu s’ouvre.
- **Passage de “Valeurs totales” à “Réglages” :** touches BIKE.
- **Ouverture du menu “Réglages” :**  
touche SET.
- **Consultation du menu “Réglages” :**  
touche BIKE.
- **Ouverture d’un réglage :** touche SET.
- **Modification des données :** touche BIKE (défilement rapide : pression longue).
- **Confirmation d’un réglage :** touche SET.
- **Fermeture du menu “Réglages” / Retour d’un niveau en arrière :**  
maintenir la touche BIKE enfoncée.
- **Fermeture du menu “Réglages” / Retour au menu “Fonctions” :**  
maintenir la touche SET enfoncée.



## Menus "Réglages"

---



## Réglage de la langue



- **Ouverture du menu :** maintenir la touche SET enfoncée.
- **Passage de “Totals” à “Réglages” :** touche BIKE.
- **Ouverture du menu “Réglages” :** touche SET.
- **Défilement du menu jusqu’à “Language” :** touche BIKE.
- **Démarrage des réglages :** touche SET.
- **Sélection de la langue :** touche BIKE.
- **Confirmation d’un réglage :** touche SET.
- **Fermeture du menu “Réglages” :** maintenir la touche SET enfoncée.



## Réglage de l'unité de mesure



- **Ouverture du menu :** maintenir la touche SET enfoncée.
- **Passage de "Totals" à "Réglages" :** touche BIKE.
- **Ouverture du menu "Réglages" :** touche SET.
- **Défilement du menu jusqu'à "Format" :** touche BIKE.
- **Démarrage des réglages :** touche SET.
- **Modification des réglages :** touche BIKE.
- **Confirmation d'un réglage :** touche SET.
- **Fermeture du menu "Réglages" :** maintenir la touche SET enfoncée.



## Réglage de la taille des roues

---

- **Ouverture du menu :**  
maintenir la touche SET enfoncée.
- **Passage de “Totals” à “Réglages” :**  
touche BIKE.
- **Ouverture du menu “Réglages” :**  
touche SET.
- **Défilement du menu jusqu’à “Taille des roues” :**  
touche BIKE.
- **Ouverture du menu “Circ. Roue” :**  
touche SET.
- **Choix entre “Manuel” ou “Liste des pneus” :**  
touche BIKE.
- **Démarrage des réglages :**  
touche SET.
- **Modification des réglages :**  
touche BIKE.
- **Confirmation d’un réglage :**  
touche SET.
- **Fermeture du menu “Réglages” :**  
maintenir la touche SET enfoncée.

## Réglage de la taille des roues



Saisie de la circonférence de la roue en mm (KMH) ou pouces (mph).



Saisie de la circonférence de la roue en sélectionnant la taille de la roue dans la liste des pneus.

Saisie manuelle de la taille des roues ou sélection dans la liste des pneus.  
Cf. également page 172-173.

## Réglage de l'heure



- **Ouverture du menu :** maintenir la touche SET enfoncée.
- **Passage de “Totals” à “Réglages” :** touche BIKE.
- **Ouverture du menu “Réglages” :** touche SET.
- **Défilement du menu jusqu’à “Heure” :** touche BIKE.
- **Démarrage des réglages :** touche SET.
- **Modification des réglages :** touche BIKE.
- **Confirmation d’un réglage :** touche SET.
- **Fermeture du menu “Réglages” :** maintenir la touche SET enfoncée.





## Réglage de la distance totale



- **Ouverture du menu :** maintenir la touche SET enfoncée.
- **Passage de “Totals” à “Réglages” :** touche BIKE.
- **Ouverture du menu “Réglages” :** touche SET.
- **Défilement du menu jusqu’à “Dist. Total” :** touche BIKE.
- **Démarrage des réglages :** touche SET.
- **Modification des réglages :** touche BIKE.
- **Confirmation d’un réglage :** touche SET.
- **Fermeture du menu “Réglages” :** maintenir la touche SET enfoncée.



**ATTENTION :** Toutes les données restent conservées en cas de remplacement de la pile.

## Réglage du temps total



- **Ouverture du menu :** maintenir la touche SET enfoncée.
- **Passage de “Totals” à “Réglages” :** touche BIKE.
- **Ouverture du menu “Réglages” :** touche SET.
- **Défilement du menu jusqu’à “Temps Total” :** touche BIKE.
- **Démarrage des réglages :** touche SET.
- **Modification des réglages :** touche BIKE.
- **Confirmation d’un réglage :** touche SET.
- **Fermeture du menu “Réglages” :** maintenir la touche SET enfoncée.

**ATTENTION :** Toutes les données restent conservées en cas de remplacement de la pile.

## Choix du vélo – Vélo 1 ou Vélo 2

SET



BIKE

- Maintenez les touches **BIKE** et **SET** enfoncées simultanément pendant quelques secondes.
- Le dernier vélo sélectionné s'affiche.
- Passez alors au vélo 2 (ou au vélo 1 si le vélo 2 était sélectionné) au moyen des **touche BIKE**.
- Confirmez le choix du vélo avec la **touche SET**.
- Le M3 revient automatiquement au mode "Fonctions".



## Mise à zéro des données du tour



**BIKE**

- **Maintenir la touche BIKE enfoncée.**
- Le message “Données RESET” apparaît à l’écran.
- **Continuer à maintenir la touche BIKE enfoncée.**

**Attention :** La distance et le temps sont ajoutés aux valeurs totales.

## Démarrage / Arrêt du compteur partiel

SET



BIKE



- **DEMARRAGE** : enfoncer brièvement les touches BIKE et SET simultanément.
- **ARRÊT** : enfoncer brièvement les touches BIKE et SET simultanément.
- **REDEMARRAGE** : enfoncer à nouveau brièvement les touches BIKE et SET simultanément.
- **MISE A ZERO** : maintenir la touche BIKE enfoncée.

**ATTENTION** : Lorsque la vitesse est égale à zéro, le compteur partiel s'arrête automatiquement. Le compteur partiel redémarre automatiquement lorsque le trajet reprend.

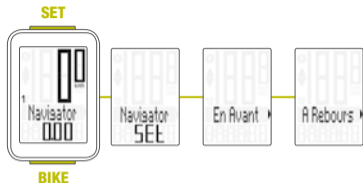
## Réglage du navigateur

---

Le navigateur est un SECOND compteur des kilomètres quotidiens, totalement indépendant.

Le navigateur peut :

- être remis à zéro aussi souvent que souhaité, et ce, indépendamment du compteur des kilomètres quotidiens,
- être prédéfini sur une valeur,
- compter ou décompter au départ de cette valeur.
  
- Avec la **touche BIKE**, afficher la fonction NAVIGATOR à l'écran.
- **Maintenir la touche SET enfoncée.**
- **Modification des données :**  
touche **BIKE.**
- **Confirmation d'un réglage :**  
**touche SET.**
- Le M3 revient automatiquement au mode "Fonctions".



---

## Mise à zéro du navigateur



- Afficher la fonction “Navigator” à l’écran
- **MISE A ZERO** : maintenir la touche BIKE enfoncée.

## Conditions de garantie

---

VDO Cycle Part offre une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat pour votre compteur VDO. La garantie porte sur les défaillances du matériel ou les erreurs de traitement sur le compteur lui-même, sur le capteur/l'émetteur ou sur le support pour guidon. Les câbles et piles, ainsi que les matériaux de montage ne sont pas couverts par la garantie.

La droit à garantie n'est valable que lorsque les pièces concernées n'ont pas été ouvertes (exceptions : compartiment à pile du compteur), lorsqu'il n'a pas été fait usage de la force et lorsqu'aucun dégât intentionnel n'a été causé.

Veillez conserver soigneusement la preuve d'achat ; celle-ci doit être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation fondée, vous recevrez un appareil de rechange comparable. Le remplacement par un modèle identique ne peut être exigé lorsque la production du modèle faisant l'objet de la réclamation a été stoppée par un changement de modèle.



---

Veillez vous adresser à votre revendeur pour toute réclamation ou exercice du droit à la garantie. Ou envoyez votre réclamation directement à :

Cycle Parts GmbH

Le Quartier Hornbach 13

67433 Neustadt/Weinstrasse

Notre hotline est à votre disposition pour toute questions technique :

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10**

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18**

**Notre ligne d'assistance téléphonique est là pour vous de 10 à 12 heures et de 15 à 17 heures, du lundi au vendredi.**


Vous trouverez de plus amples informations techniques à l'adresse :

[www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com).

Sous réserve de modifications techniques occasionnées par l'amélioration du produit.

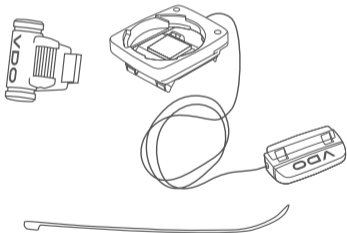
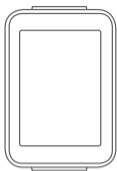
## Élimination correcte de ce produit (déchets électriques)



(S'applique dans les pays de l'Union Européenne, ainsi que dans les autres pays européens présentant un système de collecte séparé). Le marquage  du produit ou des documents correspondants indique que celui-ci ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie. Éliminez cet appareil séparément de manière à ne pas nuire à l'environnement ou à la santé en raison d'une élimination incontrôlée des déchets. Recyclez l'appareil de manière à encourager une réutilisation durable des ressources. Les utilisateurs privés doivent contacter le revendeur auquel ils ont acheté le produit ou les autorités compétentes de manière à savoir comment ils peuvent recycler l'appareil dans le respect de l'environnement. Les utilisateurs professionnels doivent s'adresser à leur fournisseur et consulter les conditions reprises dans le contrat de vente. Ce produit ne peut pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.



## Contenuto della confezione



**Per istruzioni più dettagliate  
consultare il sito:  
[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)**

## Display

---



## Icone

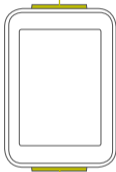


- “KM/H / MI/H”: indica l'unità selezionata per la velocità
- “1” o “2”: indica la Bici 1 o la Bici 2 selezionata
- “▲ ▼”: confronto tra la velocità attuale e la velocità media
- Icona “⚙️”: indica che è attivo il contatore Trip-Section

## Pulsanti

---

**Pulsante SET:**  
**premere  
brevemente:**  
scorre indietro  
attraverso le funzioni



**Pulsante BIKE:**  
**premere  
brevemente:**  
richiamo delle  
funzioni della bici

## Funzioni con il pulsante BIKE (premere brevemente)



**BIKE**



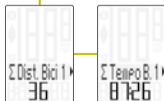


## Richiamo dei valori complessivi



- **Aprire il menu di impostazione:**  
Tenere premuto il pulsante SET fino a quando si apre il menu
- **Aprire i valori totali (Dati Totale):** usare il pulsante SET
- **Sfogliare i Dati Totale:**  
usare il pulsante BIKE
- **Uscire dai valori totali e tornare al menu di funzionamento:** tenere premuto il pulsante SET

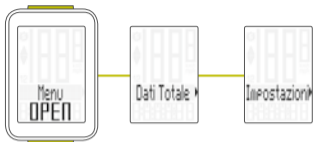
Se si è in viaggio anche con la Bici 2, qui vengono inoltre visualizzati i valori per Bici 2 e Bici 1+2.



## **Impostazioni con il pulsante SET**

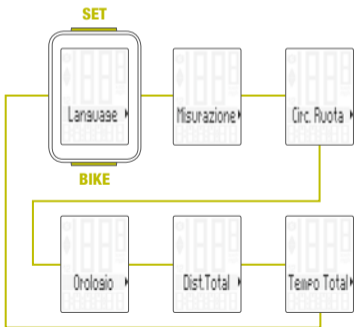
---

- **Aprire il menu di impostazione:**  
tenere premuto il pulsante SET fino a quando si apre il menu
- **Scorrere da Dati Totale a Impostazioni:**  
usare il pulsante BIKE
- **Aprire il menu di impostazione:**  
usare SET
- **Sfogliare il menu di impostazione:**  
usare il pulsante BIKE
- **Aprire le impostazioni:**  
usare il pulsante SET
- **Modificare i dati:** usare il pulsante BIKE  
(premere brevemente; premere a lungo per una modifica rapida)
- **Confermare le impostazioni:** usare SET
- **Chiudere il menu di impostazione/risalire di un livello:** tenere premuto il pulsante BIKE
- **Chiudere il menu di impostazione/tornare al menu di funzionamento:** tenere premuto il pulsante SET



## *Menu di impostazione*

---



## Impostazione della lingua



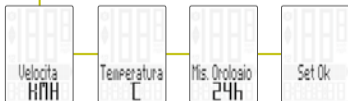
- **Aprire il menu:** tenere premuto il pulsante SET
- **Scorrere da Dati Totale a Impostazioni:** usare il pulsante BIKE
- **Aprire il menu di impostazione:** usare il SET
- **Scorrere nel menu fino a Language:** usare il pulsante BIKE
- **Avviare l'impostazione:** usare il pulsante SET
- **Selezionare la lingua:** usare il pulsante BIKE
- **Confermare le impostazioni:** usare il pulsante SET
- **Uscire dal menu di impostazione:** tenere premuto il pulsante SET



## Impostazione dell'unità di misura



- **Aprire il menu:** tenere premuto il pulsante SET
- **Scorrere da Dati Totale a Impostazioni:** usare il pulsante BIKE
- **Aprire il menu di impostazione:** usare il SET
- **Scorrere nel menu fino a Misurazione:** usare il pulsante BIKE
- **Avviare l'impostazione:** usare il pulsante SET
- **Modificare l'impostazione:** usare il pulsante BIKE
- **Confermare le impostazioni:** usare il pulsante SET
- **Uscire dal menu di impostazione:** tenere premuto il pulsante SET



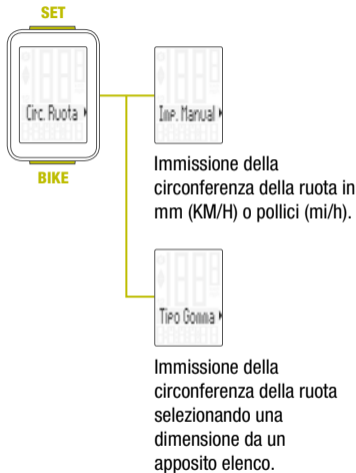
## **Impostazione della dimensione della ruota**

---

- **Aprire il menu:**  
tenere premuto il pulsante SET
- **Scorrere da Dati Totale a Impostazioni:**  
usare il pulsante BIKE
- **Aprire il menu di impostazione:**  
usare il pulsante SET
- **Scorrere nel menu fino a Dimensione ruota (Circ. Ruota):**  
usare il pulsante BIKE
- **Aprire il menu Dimensione ruota:**  
usare il pulsante SET
- **Selezionare Manuale o Elenco gomme:**  
usare il pulsante BIKE
- **Avviare l'impostazione:**  
usare il pulsante SET
- **Modificare l'impostazione:**  
usare il pulsante BIKE
- **Confermare le impostazioni:**  
usare il pulsante SET
- **Uscire dal menu di impostazione:**  
tenere premuto il pulsante SET

## Impostazione della dimensione della ruota

---



Immissione manuale della circonferenza della ruota oppure selezione da un elenco corrispondente. Vedere anche pagina 172-173.

## Impostazione dell'ora



- **Aprire il menu:** tenere premuto il pulsante SET
- **Scorrere da Dati Totale a Impostazioni:** usare il pulsante BIKE
- **Aprire il menu di impostazione:** usare il SET
- **Scorrere nel menu fino a Orologio:** usare il pulsante BIKE
- **Avviare l'impostazione:** usare il pulsante SET
- **Modificare l'impostazione:** usare il pulsante BIKE
- **Confermare le impostazioni:** usare il pulsante SET
- **Uscire dal menu di impostazione:** tenere premuto il pulsante SET





## Impostazione della distanza totale



- **Aprire il menu:** tenere premuto il pulsante SET
- **Scorrere da Dati Totale a Impostazioni:** usare il pulsante BIKE
- **Aprire il menu di impostazione:** usare il SET
- **Scorrere nel menu fino a Dist. Total:** usare il pulsante BIKE
- **Avviare l'impostazione:** usare il pulsante SET
- **Modificare l'impostazione:** usare il pulsante BIKE
- **Confermare le impostazioni:** usare il pulsante SET
- **Uscire dal menu di impostazione:** tenere premuto il pulsante SET



**ATTENZIONE:** tutti i dati restano memorizzati in caso di sostituzione della batteria.

## Impostazione del tempo di corsa totale

SET



BIKE



- **Aprire il menu:** tenere premuto il pulsante SET
- **Scorrere da Dati Totale a Impostazioni:** usare il pulsante BIKE
- **Aprire il menu di impostazione:** usare il SET
- **Scorrere nel menu fino a Tempo Total:** usare il pulsante BIKE
- **Avviare l'impostazione:** usare il pulsante SET
- **Modificare l'impostazione:** usare il pulsante BIKE
- **Confermare le impostazioni:** usare il pulsante SET
- **Uscire dal menu di impostazione:** tenere premuto il pulsante SET

**ATTENZIONE:** tutti i dati restano memorizzati in caso di sostituzione della batteria.

## Selezione Bici 1 o Bici 2



- **Tenere premuti i pulsanti BIKE + SET contemporaneamente per un paio di secondi.**
- Viene visualizzata l'ultima bici selezionata.
- Con il **pulsante Bike** è possibile passare a Bici 2 (oppure Bici 1, se era stata selezionata Bici 2).
- Confermare la selezione della bici con il **pulsante SET**.
- L'M3 torna automaticamente alla modalità di funzionamento.



## Azzeramento dei dati del percorso



**BIKE**

- **Tenere premuto il pulsante BIKE**
- Sul display appare la nota:  
Dati tour RESET dati percorso
- **Tenere premuto il pulsante BIKE**

**Nota:** distanza e tempo di corsa rientrano nei dati totali.

## Avvio/arresto TRIP SECTION

SET



BIKE



- **START:** tenere premuti brevemente i pulsanti BIKE + SET
- **STOP:** tenere premuti brevemente i pulsanti BIKE + SET
- **Re-START:** tenere premuti di nuovo brevemente i pulsanti BIKE + SET
- **RESET:** tenere premuto il pulsante BIKE

**ATTENZIONE:** in caso di velocità pari a ZERO, il contatore Trip-Section si arresta automaticamente. Quando si prosegue la corsa, il contatore Trip-Section riparte automaticamente.

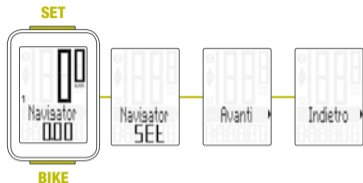
## Impostazione del NAVIGATORE

---

Il navigatore è un SECONDO contatore della distanza giornaliera ed è completamente indipendente.

Il navigatore può:

- essere riazzerato a piacere quando si desidera e indipendentemente dal contatore della distanza giornaliera
- essere preimpostato su un valore
- contare in avanti o indietro a partire da questo valore
  
- Con il **pulsante BIKE** richiamare la funzione NAVIGATOR
- **Tenere premuto il pulsante SET**
- **Modificare i dati:**  
usare il **pulsante BIKE**
- **Confermare le impostazioni:**  
usare il **pulsante SET**
- L'M3 torna automaticamente alla modalità di funzionamento



---

## Azzeramento *NAVIGATORE*



- Visualizzare la funzione navigatore
- **RESET:** tenere premuto il pulsante BIKE

## Condizioni di garanzia

---

Per il vostro computer VDO, VDO Cycle Parts offre una garanzia di 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia si estende ai difetti di materiali e di fabbricazione del computer, del sensore e del supporto per manubrio. I cavi e le batterie, nonché il materiale per il montaggio, sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia è valida soltanto quando le parti interessate non sono state aperte (eccezione: vano batteria del computer), non è stata esercitata forza e non è presente alcun danno intenzionale.

Conservare con cura la ricevuta d'acquisto, in quanto è necessario esibirla in caso di reclamo. Se il reclamo viene accettato, riceverete un dispositivo simile in sostituzione. Non è possibile rivendicare la sostituzione con un modello identico, se la produzione del modello oggetto del reclamo è stata interrotta per un cambio del modello.



---

Per qualsiasi reclamo o richiesta di intervento in garanzia rivolgersi al rivenditore specializzato presso il quale è stato effettuato l'acquisto. In alternativa inviare il proprio reclamo direttamente a:

Cycle Parts GmbH  
Le Quartier Hornbach 13  
67433 Neustadt/Weinstrasse

Per questioni tecniche è a vostra disposizione la nostra hotline ai numeri:

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10**

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18**

**Questo servizio è disponibile  
dalle 10:00 alle 12:00 e dalle 15:00 alle  
17:00, da lunedì a venerdì**

Ulteriori informazioni tecniche sono disponibili all'indirizzo: [www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)

Con riserva di apportare modifiche tecniche in caso di ulteriore sviluppo.

## **Corretto smaltimento di questo prodotto (rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche)**

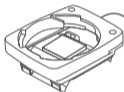
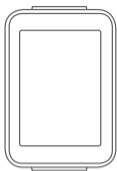


(Da utilizzare nei Paesi dell'Unione europea e negli altri Paesi europei con un sistema di raccolta differenziata).

La marcatura sul prodotto e sulla documentazione corrispondente indica che al termine della durata della vita il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire questo dispositivo separatamente dagli altri rifiuti in modo da non danneggiare l'ambiente e la salute degli esseri umani con uno smaltimento non controllato. Riciclare il dispositivo per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti privati devono contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto, oppure le autorità competenti, per sapere come riciclare il dispositivo senza danneggiare l'ambiente. Gli utenti commerciali devono rivolgersi al proprio fornitore e consultare le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti industriali.

---

## Contenido del paquete



**Encontrará un manual detallado en:  
[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)**

## Display

---





- “KMH/MPH”: muestra la unidad de velocidad seleccionada
- “1” o “2”: muestra la bici 1 o bici 2 seleccionada
- “▲ ▼”: Comparación de la velocidad actual con la velocidad promedio
- Ícono “⚙️”: Indica que el contador de recorrido está activado

## Teclas

---

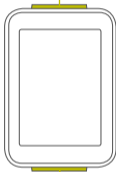
### Tecla SET:

**Presionándola**

**brevemente:**

explorar hacia atrás

por las funciones



### Tecla BIKE:

**Presionándola**

**brevemente:**

Activación de

las funciones de

bicicleta

## Funciones de la tecla BIKE (Presionándola brevemente)



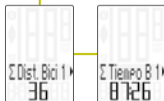


## Activación de los valores totales



- **Abrir el menú de ajustes:** Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes
- **Abrir los Datos Total:** con la tecla SET
- **Explorar los valores totales:** con la tecla BIKE
- **Salir de los valores totales y volver al menú de funciones:** mantener presionada la tecla SET

Si también utilizó la bici 2, aquí también se mostrarán los valores para la bici 2 y para bici 1+2.



## Ajuste con la tecla SET

---

– **Abrir el menú de ajustes:**

Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes

– **Explorar desde los valores totales hacia la configuración:**

con las tecla BIKE

– **Abrir el menú de ajustes:**

con la tecla SET

– **Explorar el menú de ajustes:**

con BIKE

– **Abrir el ajuste:**

con la tecla SET

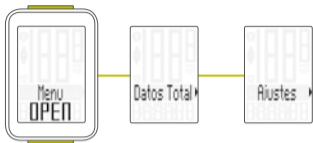
– **Modificar datos:** Con la tecla BIKE (presionarla brevemente; mantenerla presionada para modificaciones rápidas)

– **Confirmar el ajuste:**

con la tecla SET

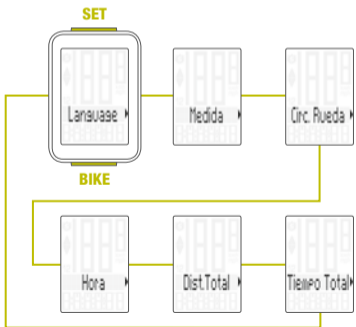
– **Cerrar el menú de ajustes / Volver un nivel:** mantener presionada la tecla BIKE

– **Cerrar el menú de ajustes / Volver al menú de funciones:** mantener presionada la tecla SET



## *Menús de ajustes*

---



## Ajustar el idioma



- **Abrir el menú:** mantener presionada la tecla SET
- **Explorar desde los Datos Total hacia la Ajustes:** con la tecla BIKE
- **Abrir el menú de ajustes:** con la tecla SET
- **Explorar el menú hasta el Language:** con la tecla BIKE
- **Iniciar el ajuste:** con SET
- **Seleccionar idioma:** con la tecla BIKE
- **Confirmar el ajuste:** con la tecla SET
- **Salir del menú de ajustes:** mantener presionada la tecla SET



## Ajustar la unidad de medida



- **Abrir el menú:** mantener presionada la tecla SET
- **Explorar desde los Datos Total hacia la Ajustes:** con la tecla BIKE
- **Abrir el menú de ajustes:** con la tecla SET
- **Explorar el menú hasta la Medida:** con la tecla BIKE
- **Iniciar el ajuste:** con SET
- **Modificar el ajuste:** con la tecla BIKE
- **Confirmar el ajuste:** con la tecla SET
- **Salir del menú de ajustes:** mantener presionada la tecla SET



## Ajustar el tamaño de las ruedas

---

- **Abrir el menú:**  
mantener presionada la tecla SET
- **Explorar desde los valores totales hacia la configuración:**  
con la tecla BIKE
- **Abrir el menú de ajustes:**  
con la tecla SET
- **Explorar el menú hasta el tamaño de la rueda:**  
con la tecla BIKE
- **Abrir el menú Circ. Rueda:**  
con la tecla SET
- **Selección manual o lista de neumáticos:**  
con la tecla BIKE
- **Iniciar el ajuste:**  
con la tecla SET
- **Modificar el ajuste:**  
con la tecla BIKE
- **Confirmar el ajuste:**  
con la tecla SET
- **Salir del menú de ajustes:**  
mantener presionada la tecla SET

## Ajustar el tamaño de las ruedas



Ingreso del perímetro de la rueda en mm (KMH) o en pulgadas (mph).



Ingreso del perímetro de la rueda seleccionando un tamaño de neumático de la lista.

Ingreso manual del perímetro de la rueda o selección desde la lista de neumáticos. Consulte también la página 172-173.

## Ajustar la hora



- **Abrir el menú:** mantener presionada la tecla SET
- **Explorar desde los Datos Total hacia la Ajustes:** con la tecla BIKE
- **Abrir el menú de ajustes:** con la tecla SET
- **Explorar el menú hasta la Hora:** con la tecla BIKE
- **Iniciar el ajuste:** con SET
- **Modificar el ajuste:** con la tecla BIKE
- **Confirmar el ajuste:** con la tecla SET
- **Salir del menú de ajustes:** mantener presionada la tecla SET





## Ajustar el recorrido total



- **Abrir el menú:** mantener presionada la tecla SET
- **Explorar desde los Datos Total hacia la Ajustes:** con la tecla BIKE
- **Abrir el menú de ajustes:** con la tecla SET
- **Explorar el menú hasta el recorrido total (Dist. Total):** con la tecla BIKE
- **Iniciar el ajuste:** con SET
- **Modificar el ajuste:** con la tecla BIKE
- **Confirmar el ajuste:** con la tecla SET
- **Salir del menú de ajustes:** mantener presionada la tecla SET



**ATENCIÓN:** Durante el cambio de batería, todos los datos permanecen almacenados.

## Ajustar el tiempo total del recorrido

**SET**



**BIKE**



- **Abrir el menú:** mantener presionada la tecla SET
- **Explorar desde los Datos Total hacia la Ajustes:** con la tecla BIKE
- **Abrir el menú de ajustes:** con la tecla SET
- **Explorar el menú hasta el Tiempo Total:** con la tecla BIKE
- **Iniciar el ajuste:** con SET
- **Modificar el ajuste:** con la tecla BIKE
- **Confirmar el ajuste:** con la tecla SET
- **Salir del menú de ajustes:** mantener presionada la tecla SET

**ATENCIÓN:** Durante el cambio de batería, todos los datos permanecen almacenados.

## Elección de bicicleta, bici 1 o bici 2

SET



BIKE

- Mantenga presionadas las teclas **BIKE** y **SET** simultáneamente durante algunos segundos.
- Se muestra la última bicicleta elegida.
- Con la **tecla BIKE**, vaya ahora a la bici 2 (o a la bici 1 si antes estaba seleccionada la bici 2).
- Confirme la elección de bicicleta con la **tecla SET**.
- El M3 vuelve automáticamente al modo de funcionamiento.



## Reiniciar los datos del recorrido



**BIKE**

- **Mantener presionada la tecla BIKE**
- En el display aparecerá la observación: Datos tour RESET
- **Continuar manteniendo presionada la tecla BIKE**

**Atención:** la distancia y el tiempo del recorrido se cuentan dentro de los datos totales.

## Iniciar/detener **CONTADOR DE RECORRIDO**

---

**SET**



**BIKE**



- **INICIAR:** presionar brevemente las teclas BIKE + SET a la vez
- **PARAR:** presionar brevemente las teclas BIKE + SET a la vez
- **REINICIAR:** otra vez, presionar brevemente las teclas BIKE + SET a la vez
- **RESET:** Mantener presionada la tecla BIKE

**ATENCIÓN:** Si la velocidad es CERO, el contador de recorrido se detiene automáticamente. Una vez que se reanuda la marcha, el contador de recorrido comienza a andar en forma automática.

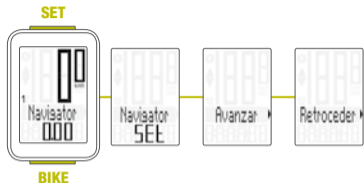
## Ajustar el NAVIGATOR

---

El navigator es un SEGUNDO contador de distancias diarias completamente independiente.

El navigator puede:

- ponerse a CERO todas las veces que sea necesario e independientemente del contador de distancias diarias
- preajustarse en un valor
- contar hacia adelante o hacia atrás de este valor
  
- Con la **tecla BIKE**, llevar al display la función de NAVIGATOR
- **Mantener presionada la tecla SET**
- **Modificar datos:**  
con la **tecla BIKE**
- **Confirmar el ajuste:**  
con la **tecla SET**
- El M3 vuelve automáticamente al modo de funcionamiento



---

## Reiniciar el NAVIGATOR a CERO



- Visualizar la función del Navigator
- **RESET:** Mantener presionada la tecla BIKE

## Condiciones de la garantía

---

VDO Cycle Parts le brinda una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra por su ordenador VDO. La garantía se refiere a los fallos de material y de procesos en el ordenador mismo, en el sensor/transmisor y en el soporte del manillar. Los cables, las baterías y demás materiales de montaje están excluidos de la garantía.

La garantía tendrá validez siempre que las piezas afectadas no hayan sido abiertas (excepción: compartimiento de la batería del ordenador), no se hayan forzado, ni exista daño intencional.

Le rogamos conservar el comprobante de compra, dado que deberá presentarse en caso de reclamos. Si el reclamo es fundado, le provereemos un equipo similar para su recambio. No se podrá restituir un modelo idéntico si se ha discontinuado la producción del modelo reclamado debido a un cambio de modelo. En caso de dificultades o reclamos de garantía, le rogamos dirigirse al comercio especializado



---

en el que ha adquirido el equipo. O envíe su reclamo directamente a:

Cycle Parts GmbH

Le Quartier Hornbach 13

67433 Neustadt/Weinstrasse (Alemania)

Para consultas técnicas, estamos a su disposición en la siguiente línea de atención:

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10**

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18**

**El horario de atención telefónica es de 10:00 a 12:00 h y de 15:00 a 17:00 h de lunes a viernes**

Puede acceder a mayor información técnica en:  
[www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)

Nos reservamos el derecho de implementar modificaciones técnicas motivadas por perfeccionamientos posteriores.

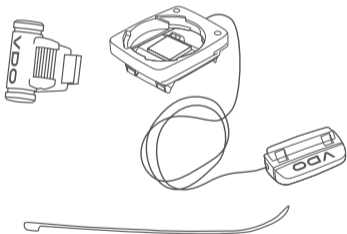
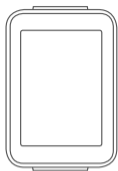
## Eliminación correcta del producto (basura electrónica)



Para ser utilizado en los países de la Unión Europea y en otros países europeos con sistema de recolección discriminada. La marca sobre el producto o en la respectiva documentación indica que una vez terminada su vida útil, no se debe eliminar junto con la basura doméstica. Deseche este aparato separado de otros residuos para no dañar al medio ambiente ni perjudicar la salud de las personas con la eliminación de basura sin control. Recicle el aparato para promover la reutilización sustentable de recursos materiales. Los usuarios particulares deben contactar a quien le vendió el producto o a las autoridades competentes para aprender a reciclar el aparato de manera ecológica. Las empresas deben contactar a sus proveedores y consultar las condiciones del contrato de venta. Este producto no debe eliminarse junto con otra basura industrial.



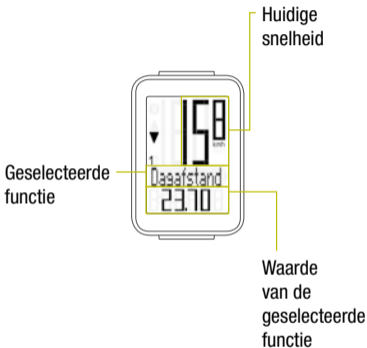
## Verpakkingsinhoud



**Een uitvoering handleiding vindt u op:  
[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)**

## Display

---



## Iconen

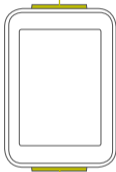


- „KMH/MPH”: toont gekozen snelheids eenheid
- „1” of „2”: toont gekozen fiets 1 of fiets 2
- „▲ ▼”: De huidige snelheid vergelijken met de gemiddelde snelheid
- „⚙️”-icoon: toont, dat de trip-sectie-teller actief is

## Knoppen

---

**Knop SET:**  
**kort drukken:**  
achteruit door  
de functies  
bladeren



**Knop BIKE:**  
**kort drukken:**  
Oproepen van de  
bike-functies

## Functies met de BIKE-knop (kort indrukken)



**BIKE**





## Totaalwaarden oproepen



- **Instelmenu openen:**  
SET-knop ingedrukt houden tot het menu opent
- **Totale waarden openen:**  
Met de SET-knop
- **Bladeren in de totale waarden:** Met de BIKE-knop
- **Totale waarden verlaten terug naar het functie menu:** SET-knop ingedrukt houden

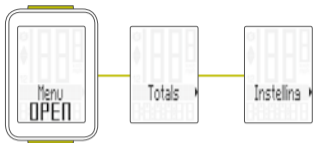
Wanneer u met fiets 2 op weg was, worden hier ook de waarden voor fiets 2 en fiets 1+2 weergegeven.



## Instellingen met de SET-knop

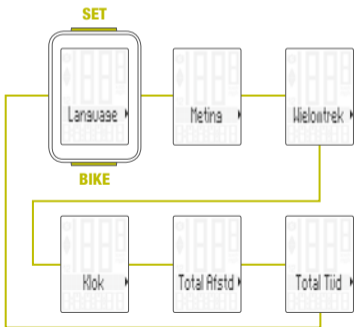
---

- **Instelmenu openen:**  
SET-knop ingedrukt houden tot het menu opent
- **Bladeren van Totals naar Instelling:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelmenu openen:**  
Met de SET-knop
- **Bladeren in het instelmenu:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling openen:**  
Met de SET-knop
- **Gegevens wijzigen:** Met de BIKE-knop  
(kort indrukken, lang drukken voor snelle wijziging)
- **Instelling bevestigen:**  
Met de SET-knop
- **Instelmenu sluiten/een niveau terug:**  
BIKE-knop ingedrukt houden
- **Instelmenu sluiten/terug naar het functiemenu:**  
SET-knop ingedrukt houden



## *Instelmenu's*

---



## Instellen van de taal



- **Menu openen:**  
SET-knop ingedrukt houden
- **Bladeren van Totals naar Instelling:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelmenu openen:**  
Met de SET-knop
- **Bladeren in het menu tot Language:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling starten:**  
Met de SET-knop
- **Taal kiezen:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling bevestigen:**  
Met de SET-knop
- **Instelmenu verlaten:**  
SET-knop ingedrukt houden



## Instellen van de maateenheid



- **Menu openen:**  
SET-knop ingedrukt houden
- **Bladeren van Totals naar Instelling:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelmenu openen:**  
Met de SET-knop
- **Bladeren in het menu tot maateenheid (Meting):**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling starten:**  
Met de SET-knop
- **Instelling wijzigen:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling bevestigen:**  
Met de SET-knop
- **Instelmenu verlaten:**  
SET-knop ingedrukt houden

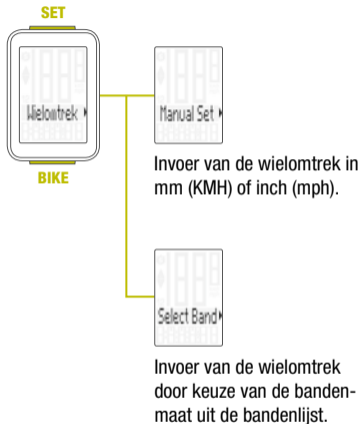


## *Instellen van de wielmaat*

---

- **Menu openen:**  
SET-knop ingedrukt houden
- **Bladeren van Totals naar Instelling:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelmenu openen:**  
Met de SET-knop
- **Bladeren in het menu naar Wielomtrek:**  
Met de BIKE-knop
- **Menu Wielomtrek openen:**  
Met de SET-knop
- **Keuze handmatig of bandenlijst:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling starten:**  
Met de SET-knop
- **Instelling wijzigen:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling bevestigen:**  
Met de SET-knop
- **Instelmenu verlaten:**  
SET-knop ingedrukt houden

## Instellen van de wielmaat



Handmatige invoer van de wielomtrek of keuze uit de bandenlijst. Zie ook pagina 172-173.

## Instellen van de tijd



- **Menu openen:**  
SET-knop ingedrukt houden
- **Bladeren van Totals naar Instelling:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelmenu openen:**  
Met de SET-knop
- **Bladeren in het menu tot Klok:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling starten:**  
Met de SET-knop
- **Instelling veranderen:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling bevestigen:**  
Met de SET-knop
- **Instelmenu verlaten:**  
SET-knop ingedrukt houden





## Instellen van de totale afstand



- **Menu openen:**  
SET-knop ingedrukt houden
- **Bladeren van Totals naar Instelling:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelmenu openen:**  
Met de SET-knop
- **Bladeren in het menu naar Total Afstd:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling starten:**  
Met de SET-knop
- **Instelling veranderen:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling bevestigen:**  
Met de SET-knop
- **Instelmenu verlaten:**  
SET-knop ingedrukt houden



**PAS OP:** Alle gegevens blijven bij een verwisselen van batterijen opgeslagen.

## Instellen van de totale rijtijd



- **Menu openen:**  
SET-knop ingedrukt houden
- **Bladeren van Totals naar Instelling:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelmenu openen:**  
Met de SET-knop
- **Bladeren in het menu naar Total Tijd:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling starten:**  
Met de SET-knop
- **Instelling veranderen:**  
Met de BIKE-knop
- **Instelling bevestigen:**  
Met de SET-knop
- **Instelmenu verlaten:**  
SET-knop ingedrukt houden



**PAS OP:** Alle gegevens blijven bij een verwisselen van batterijen opgeslagen.

## Fiets 1 of fiets 2 selecteren



- **Houd de BIKE-knop + SET-knop tegelijkertijd enkele seconden lang ingedrukt.**
- De laatst gebruikte fiets wordt weergegeven.
- Met de **Bike-knop** schakelt u nu over naar fiets 2 (of fiets 1 als eerst fiets 2 was geselecteerd).
- De fietskeuze bevestigt u met de **SET-knop**.
- De M3 keert automatisch naar de functiemodus terug.



## De ritgegevens op NUL terugstellen



**BIKE**

- **BIKE-knop ingedrukt houden**
- Op het display verschijnt de opmerking: Tour Data RESET
- **BIKE-knop verder ingedrukt houden**

**Opmerking:** Afstand en rijtijd worden bij de totale gegevens opgeteld.

## TRIP SECTIE starten/stoppen

SET



BIKE



- **START:** BIKE + SET-knop gelijktijdig kort indrukken
- **STOP:** BIKE + SET-knop gelijktijdig kort indrukken
- **Re-START:** Opnieuw BIKE + SET-knop gelijktijdig kort indrukken
- **RESET:** BIKE-knop ingedrukt houden

**PAS OP:** Bij snelheid NUL stopt de trip-sectie-teller automatisch. Wordt de rit voortgezet, telt de trip-sectie-teller automatisch verder.

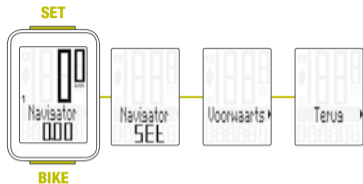
## NAVIGATOR instellen

---

De navigator is een TWEEDE, volledig onafhankelijke dagtrajectteller.

De navigator kan:

- onbeperkt vaak en onafhankelijk van de dagritteller op nul worden teruggesteld;
  - vooraf op een waarde ingesteld worden;
  - vanaf deze waarde vooruit of achteruit tellen.
- 
- Met de **BIKE-knop** de functie NAVIGATOR in de weergave halen
  - **SET-knop ingedrukt houden**
  - **Gegevens wijzigen:**  
Met de **BIKE-knop**
  - **Instelling bevestigen:**  
Met de **SET-knop**
  - De M3 keert automatisch naar de functiemodus terug



---

## **NAVIGATOR op NUL terugstellen**



- Navigator functie in de weergave brengen
- **RESET:** BIKE-knop ingedrukt houden

## Garantiebepalingen

---

VDO Cycle Parts geeft gedurende 2 jaar vanaf de koopdatum garantie op uw VDO computer. De garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten aan de computer zelf, aan de sensor/zender en aan de stuurhouder. Kabels, batterijen en montagematerialen zijn uitgesloten van garantie.

De garantie geldt alleen wanneer de betroffen onderdelen niet zijn geopend (uitzondering: batterijvak van de computer), geen geweld is gebruikt en geen moedwillige schade aanwezig is.

Bewaar de kassabon a.u.b. zorgvuldig, want in geval van een klacht moet deze getoond worden. Bij een terechte klacht krijgt u van ons een vergelijkbaar omruilapparaat. Een aanspraak op vervanging door een identiek model bestaat niet, als door verandering van model de productie van het gereclameerde model stopgezet werd. Neem voor alle klachten en aanspraken op garantie contact op met uw detailhandel waar



---

u het apparaat gekocht heeft.

Of stuur uw klacht direct aan:

Cycle Parts GmbH

Le Quartier Hornbach 13

67433 Neustadt/Weinstrasse (Duitsland)

Voor technische vragen zijn wij beschikbaar via onze hotline:

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10**

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18**

**Onze telefonische hotline is er voor u van 10:00-12:00 uur en van 15:00-17:00 uur, maandag t/m vrijdag**

Nadere technische gegevens vindt u op [www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)

In het kader van verdere ontwikkelingen behouden wij ons technische wijzigingen voor.

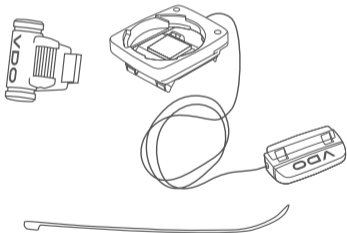
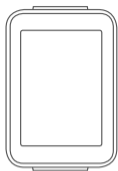
## Correcte afvoer van dit product (elektronisch afval)



(Van toepassing in landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een systeem voor gescheiden inzameling). Het kenmerk op het product en op de bijbehorende documentatie geeft aan dat het na afloop van de levensduur niet samen met het normale huisvuil mag worden afgevoerd. Voer dit apparaat gescheiden van ander afval af, om het milieu en de menselijke gezondheid niet te beschadigen door ongecontroleerd afval weggooien. Zorg ervoor dat de grondstoffen van het apparaat duurzaam worden hergebruikt. Particuliere gebruikers nemen contact op met de leverancier waar ze het product hebben gekocht of met de verantwoordelijke overheidsinstantie om te weten te komen hoe u het apparaat op milieuvriendelijke wijze kunt hergebruiken. Zakelijke gebruikers dienen zich te wenden tot hun leverancier en de voorwaarden van de koopovereenkomst na te lezen. Dit product mag niet samen met ander bedrijfsafval worden afgevoerd.



## Zawartość opakowania



**Szczegółowa instrukcja dostępna  
jest na stronie:  
[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)**





- „KMH/MPH”: wyświetla wybraną jednostkę dla prędkości
- „1” lub „2”: wyświetla wybrany rower 1 lub rower 2
- „▲ ▼”: porównanie aktualnej prędkości z prędkością średnią
- symbol „Ⓢ”: pokazuje, że licznik dystansu jest aktywny

## Przyciski

---

### **Przycisk SET:**

#### **Krótkie naciśnięcie:**

przewijanie funkcji  
wstecz



### **Przycisk BIKE:**

#### **Krótkie naciśnięcie:**

Wywołanie  
funkcji roweru

## Funkcje przycisku BIKE (krótkie naciśnięcie)



**BIKE**





## Wywołanie wartości zbiorczych



- **Otwieranie menu ustawień:** Przytrzymać wciśnięty przycisk SET, dopóki nie otworzy się menu.
- **Otwieranie wartości zbiorczych (Totals):** Za SET
- **Przewijanie wartości zbiorczych:** Za pomocą przycisku BIKE
- **Opuszczanie wartości zbiorczych i powrót do menu funkcji:** Przytrzymać wciśnięty przycisk SET

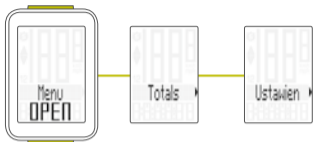
Jeśli używany był także rower 2, wyświetlone zostaną tu także wartości dla roweru 2 i roweru 1+2.



## *Ustawienia za pomocą przycisku SET*

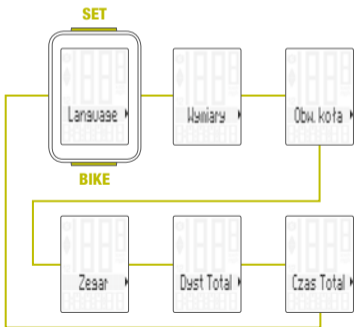
---

- **Otwieranie menu ustawień:** Przytrzymać wciśnięty przycisk SET, dopóki nie otworzy się menu.
- **Przewijanie od Totals do Ustawien:** Za pomocą przycisku BIKE
- **Otwieranie menu ustawień:** Za pomocą przycisku SET
- **Poruszanie się w menu ustawień:** Za pomocą przycisku BIKE
- **Otwieranie ustawień:** Za pomocą przycisku SET
- **Zmiana danych:** Za pomocą przycisku BIKE (krótkie naciśnięcie; dłuższe przytrzymanie wciśniętego przycisku w celu dokonania szybkich zmian)
- **Potwierdzanie ustawień:** Za pomocą przycisku SET
- **Zamykanie menu ustawień/jeden poziom wstecz:** Przytrzymać wciśnięty przycisk BIKE
- **Zamykanie menu ustawień/powrót do menu funkcji:** Przytrzymać wciśnięty przycisk SET



## *Menu ustawień*

---



## Ustawianie języka



- **Otwieranie menu:** Przytrzymać wciśnięty przycisk SET
- **Przewijanie od Totals do Ustawień:**  
Za pomocą przycisku BIKE
- **Otwieranie menu ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Przewijanie menu do Language:**  
Za pomocą przycisku BIKE
- **Uruchamianie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Wybór języka:**  
Za BIKE
- **Potwierdzenie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Opuszczanie menu ustawień:**  
Przytrzymać wciśnięty przycisk SET



## Ustawianie jednostki miary



- **Otwieranie menu:** Przytrzymać wciśnięty przycisk SET
- **Przewijanie od Totals do Ustawien:**  
Za pomocą przycisku BIKE
- **Otwieranie menu ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Przewijanie menu do Wymiary:**  
Za BIKE
- **Uruchamianie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Zmiana ustawień:**  
Za pomocą przycisku BIKE
- **Potwierdzanie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Opuszczanie menu ustawień:**  
Przytrzymać wciśnięty przycisk SET

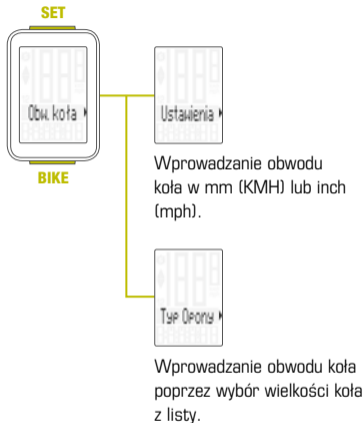


## *Ustawianie wielkości koła*

---

- **Otwieranie menu:**  
Przytrzymać wciśnięty przycisk SET
- **Przewijanie od Totals do Ustawien:**  
Za pomocą przycisku BIKE
- **Otwieranie menu ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Przewijanie menu do wielkości koła:**  
Za pomocą przycisku BIKE
- **Otwieranie menu Obw. koła:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Wybór - ręcznie lub lista kół:**  
Za pomocą przycisku BIKE
- **Uruchamianie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Zmiana ustawień:**  
Za pomocą przycisku BIKE
- **Potwierdzanie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Opuszczanie menu ustawień:**  
Przytrzymać wciśnięty przycisk SET

## Ustawianie wielkości koła



Ręczne wprowadzanie obwodu koła lub wybór z listy. Patrz także strona 172-173.

## Ustawianie godziny



- **Otwieranie menu:** Przytrzymać wciśnięty przycisk SET
- **Przewijanie od Totals do Ustawien:**  
Za pomocą przycisku BIKE
- **Otwieranie menu ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Przewijanie menu do Zegar:**  
Za BIKE
- **Uruchamianie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Zmiana ustawień:**  
Za BIKE
- **Potwierdzenie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Opuszczanie menu ustawień:**  
Przytrzymać wciśnięty przycisk SET





## Ustawianie całkowitego dystansu



- **Otwieranie menu:** Przytrzymać wciśnięty przycisk SET
- **Przewijanie od Totals do Ustawien:**  
Za pomocą przycisku BIKE
- **Otwieranie menu ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Przewijanie menu do Dyst Total:**  
Za BIKE
- **Uruchamianie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Zmiana ustawień:**  
Za BIKE
- **Potwierdzanie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Opuszczanie menu ustawień:**  
Przytrzymać wciśnięty przycisk SET



**UWAGA:** Przy zmianie baterii wszystkie dane pozostają w pamięci komputera.

## Ustawianie całkowitego czasu jazdy

**SET**



**BIKE**



- **Otwieranie menu:** Przytrzymać wciśnięty przycisk SET
- **Przewijanie od Totals do Ustawien:**  
Za pomocą przycisku BIKE
- **Otwieranie menu ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Przewijanie menu do Czas Total:** Za BIKE
- **Uruchamianie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Zmiana ustawień:**  
Za BIKE
- **Potwierdzanie ustawień:**  
Za pomocą przycisku SET
- **Opuszczanie menu ustawień:**  
Przytrzymać wciśnięty przycisk SET

**UWAGA:** Przy zmianie baterii wszystkie dane pozostają w pamięci komputera.

## Wybór roweru – rower 1 lub rower 2

**SET**



**BIKE**

- **Przytrzymać równocześnie wciśnięte przyciski BIKE i SET przez kilka sekund.**
- Ostatnio wybrany rower zostanie wyświetlony.
- Za pomocą **przycisku BIKE** można teraz wybrać rower 2 (lub rower 1, jeśli wcześniej wybrano rower 2).
- Wybór roweru należy potwierdzić za pomocą **przycisku SET.**
- Urządzenie M3 automatycznie powróci do trybu funkcji.



## Zerowanie danych trasy



**BIKE**

- **Przytrzymać wciśnięty przycisk BIKE.**
- Na wyświetlaczu pojawi się informacja: Dane Trasy RESET
- **Przytrzymać nadal wciśnięty przycisk BIKE.**

**Wskazówka:** Dystans i czas jazdy są doliczane do danych zbiorczych.

## Uruchamianie/Zatrzymanie licznika dystansu

**SET**



**BIKE**



- **START:** Równocześnie krótko nacisnąć przyciski BIKE + SET
- **STOP:** Równocześnie krótko nacisnąć przyciski BIKE + SET
- **Re-START:** Ponownie równocześnie krótko nacisnąć przyciski BIKE + SET
- **RESET:** Przytrzymać wciśnięty przycisk BIKE

**UWAGA:** Jeśli prędkość wynosi zero, licznik dystansu automatycznie się zatrzymuje. W przypadku kontynuowania jazdy licznik dystansu automatycznie ponownie się uruchomi.

## Ustawienia NAWIGATORA

---

Nawigator to DRUGI, całkowicie niezależny dzienny licznik dystansu.

Nawigator może:

- być zerowany dowolnie często i niezależnie od dziennego licznika dystansu
- zostać ustawiony na określoną wartość
- liczyć w przód lub w tył od tej wartości
  
- Za pomocą **przycisku BIKE** można wywołać funkcję NAVIGATOR.
- **Przytrzymać wciśnięty przycisk SET.**
- **Zmiana danych:**  
Za pomocą **przycisku BIKE**
- **Potwierdzenie ustawień:**  
Za pomocą **przycisku SET**
- Urządzenie M3 automatycznie powróci do trybu funkcji



## Zerowanie *NAWIGATORA*



- Wyświetlanie funkcji NAVIGATOR
- **RESET:** Przytrzymać wciśnięty przycisk BIKE

## Warunki gwarancji

---

VDO Cycle Parts zapewnia 2-letnią gwarancję na komputer VDO liczoną od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujników/nadajników i uchwytu na kierownicę. Kabel i baterie, a także materiały służące do montażu, nie są objęte gwarancją.

Gwarancja jest ważna jedynie wtedy, gdy części, których ona dotyczy, nie były otwierane (wyjątek: komora na baterie komputera), nie użyto siły ani nie doszło do celowego uszkodzenia.

Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji móc go przedłożyć. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępnia porównywalne urządzenie zastępcze. Prawo do zastąpienia komputera modelem identycznym nie przysługuje, jeśli w wyniku zmiany modeli produkcja reklamowanego modelu została wstrzymana. Z wszelkimi reklamacjami należy zwracać się do punktu handlowego, w którym urządzenie zostało kupione.



---

Reklamację można także przesłać bezpośrednio do producenta:

Cycle Parts GmbH

Le Quartier Hornbach 13

67433 Neustadt/Weinstrasse

W zakresie pytań technicznych jesteśmy zawsze do dyspozycji pod numerem infolinii:

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10**

**+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18**

**Nasza infolinia jest dostępna w godzinach  
10:00-12:00 oraz 15:00-17:00,  
od poniedziałku do piątku**

Dalsze informacje techniczne można otrzymać na stronie: [www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)

W ramach dalszego rozwoju firma zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.

## *Prawidłowa utylizacja produktu (odpady elektroniczne)*



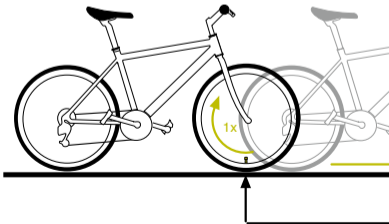
Przepisy obowiązujące w krajach Unii Europejskiej oraz w innych krajach europejskich posiadających system sortowania odpadów: Oznakowanie na produkcie lub związanej z nim dokumentacji informuje, iż po zakończeniu użytkowania produktu nie wolno go usuwać wraz ze standardowymi odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie to należy odpowiednio zutylizować, aby nie wywoływać szkód w środowisku lub zagrożenia dla zdrowia człowieka poprzez niekontrolowane usuwanie odpadów. Urządzenie należy poddać utylizacji, aby wspierać wykorzystanie surowców wtórnych zgodnie z ideą zrównoważonego rozwoju. Użytkownicy prywatni powinni skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym produkt został zakupiony, lub z właściwą instytucją, aby uzyskać informacje, jak należy utylizować urządzenie w sposób przyjazny dla środowiska. Użytkownicy komercyjni powinni się skontaktować ze swoim dostawcą i zapoznać się z warunkami umowy sprzedaży.

---

Niniejszy produkt nie może być usuwany wraz z innymi odpadami przemysłowymi.

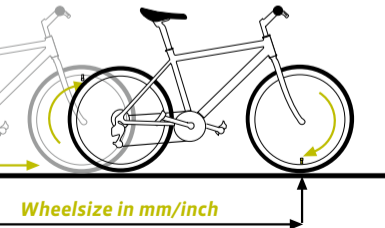
## Wheelsize Chart

Tire size	ETRO	KMH WS in mm	MPH WS in inch
16 x 1,75	47-305	1272	50,1
20 x 1,75	47-406	1590	62,6
24 x 1,75	47-507	1907	75,1
26 x 1,5	40-559	2026	79,8
26 x 1,75	47-559	2070	81,5
26 x 1,9		2089	82,2
26 x 2,00	50-559	2114	83,2
26 x 2,10	54-559	2125	83,7
26 x 2,25	57-559	2145	84,4
26 x 2,35	60-559	2160	85,0
26 x 2,40	62-559	2170	85,4
28 x 1,5	40-622	2224	87,6
28 x 1,6	42-622	2235	88,0

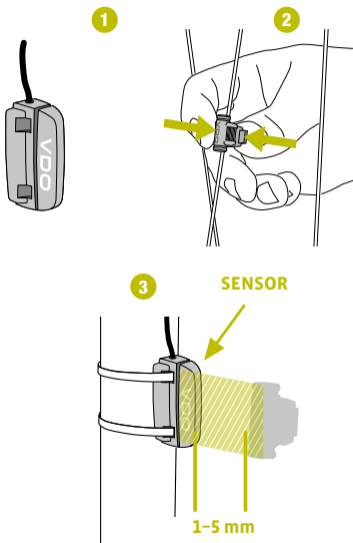


## Wheelsize Chart

Tire size	ETRO	KMH WS in mm	MPH WS in inch
28 x 1,75	47-622	2268	89,3
29 x 2,10	54-622	2295	90,4
29 x 2,25	57-622	2288	90,1
29 x 2,40	62-622	2300	90,6
650 B		2100	82,7
700 x 18C	18-622	2102	82,8
700 x 20C	20-622	2114	83,2
700 x 23C	23-622	2095	82,5
700 x 25C	25-622	2146	84,5
700 x 30C	30-622	2149	84,6
700 x 32C	32-622	2174	85,6
700 x 38C	38-622	2224	87,6

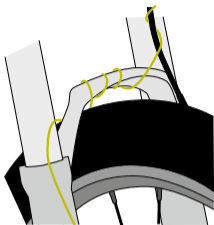


## Installation of the sensor and magnet

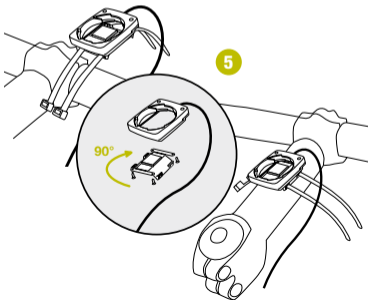


---

4



5



## Battery change bike computer

---

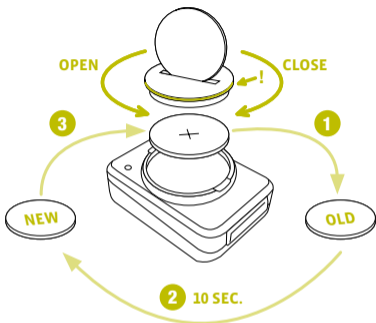
Beim Batteriewechsel gehen **KEINE** Daten verloren. Sie benötigen eine Batterie 3 V-Type 2450.

**Achtung:** Nach der Entnahme der leeren Batterie **bitte 10 Sekunden warten** vor dem Einlegen der neuen Batterie.

When battery is replaced **NO** data is lost.  
You need battery 3 V type 2450.

**Attention:** After taking out of empty battery, please **wait for 10 seconds** before putting in new battery.





## **Technical specifications**

---

### **Computer:**

Approx. 49 H x 33 B x 12 D mm

### **Computer weight:**

Approx. 30 g

### **Handlebar bracket weight:**

Approx. 10 g

### **Computer battery:**

3V, type 2032

### **Computer battery service life:**

Approx. 1 year (approx. 400 ride hours,  
approx. 8,000 km (5,000 mi))

### **Temperature indicator range on the display:**

-20 to +70 °C or -4 to +158 °F

### **Speed range for wheel size 2,155 mm:**

Min 2.0 km/h,

Max 199 km/h

---

**Ride time measurement range:**

Up to 99:59:59 HH:MM:SS.

**Trip distance odometer measurement range:**

Up to value 9,999.99 km or mi

**NAVIGATOR measurement range:**

From -99.99 to +999.99 km or mi

**Total km measurement range:**

Up to value 99,999 km or mi

**Total ride time measurement range:**

9999:59 HHHH:MM

**Wheel circumference setting range:**

From 100 mm to 3,999 mm (3.9 to 157.4 inches)

**Cycle Parts GmbH**

Le Quartier Hornbach 13

67433 Neustadt/Weinstrasse

(Germany)

*[www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)*